



## Oggetto 3

# Legge federale sulla revisione del diritto penale in materia sessuale

*Progetto*

## Modifica del ...

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto il messaggio del Consiglio federale del 25 aprile 2018<sup>1</sup>;

visto il rapporto della Commissione degli affari giuridici del Consiglio degli Stati del 17 febbraio 2022<sup>2</sup>,

*decreta:*

I

Le leggi federali qui appresso sono modificate come segue:

### 1. Codice penale<sup>3</sup>

*Art. 5 cpv. 1 lett. a*

<sup>1</sup> Il presente Codice si applica inoltre a chiunque si trova in Svizzera, non è estradato e ha commesso all'estero uno dei seguenti reati:

- a. tratta di esseri umani (art. 182), coazione sessuale (art. 189 cpv. 2 e 3), violenza carnale (art. 190 cpv. 2 e 3), atti sessuali con persone incapaci di discernimento o inette a resistere (art. 191) o promoviamento della prostituzione (art. 195), se la vittima è minore di diciotto anni;

<sup>1</sup> FF 2018 2345

<sup>2</sup> FF ...

<sup>3</sup> RS 311.0

*Minoranza (Mazzone, Baume-Schneider, Sommaruga Carlo, Vara)*

*Art. 5 cpv. 1 lett. a*

<sup>1</sup> *Il presente Codice si applica inoltre a chiunque si trova in Svizzera, non è estradato e ha commesso all'estero uno dei seguenti reati:*

*a. tratta di esseri umani (art. 182), coazione sessuale (art. 189 cpv. 2 e 3), violenza carnale (art. 190 cpv. 2 e 3), atti sessuali con persone incapaci di discernimento (art. 191) o promovimento della prostituzione (art. 195), se la vittima è minore di diciotto anni;*

*Art. 66a cpv. 1 lett. h*

<sup>1</sup> *Il giudice espelle dal territorio svizzero per un tempo da cinque a quindici anni lo straniero condannato per uno dei seguenti reati, a prescindere dall'entità della pena inflitta:*

*h. atti sessuali con fanciulli (art. 187 n. 1 e 1<sup>bis</sup>), atti sessuali con persone dipendenti (art. 188), coazione sessuale (art. 189 cpv. 2 e 3), violenza carnale (art. 190), atti sessuali con persone incapaci di discernimento o inette a resistere (art. 191), sfruttamento dello stato di bisogno o di dipendenza (art. 193), inganno circa il carattere sessuale di un atto (art. 193a), promovimento della prostituzione (art. 195), pornografia (art. 197 cpv. 4 secondo periodo);*

*Minoranza (Mazzone, Bauer, Baume-Schneider, Caroni, Vara)*

*Art. 66a cpv. 1 lett. h*

<sup>1</sup> *Il giudice espelle dal territorio svizzero per un tempo da cinque a quindici anni lo straniero condannato per uno dei seguenti reati, a prescindere dall'entità della pena inflitta:*

*h. atti sessuali con fanciulli (art. 187 n. 1), atti sessuali con persone dipendenti (art. 188), coazione sessuale (art. 189 cpv. 2 e 3), violenza carnale (art. 190), atti sessuali con persone incapaci di discernimento o inette a resistere (art. 191), sfruttamento dello stato di bisogno o di dipendenza (art. 193), inganno circa il carattere sessuale di un atto (art. 193a), promovimento della prostituzione (art. 195), pornografia (art. 197 cpv. 4 secondo periodo);*

*Minoranza (Mazzone, Baume-Schneider, Sommaruga Carlo, Vara)*

*Art. 66a cpv. 1 lett. h*

<sup>1</sup> *Il giudice espelle dal territorio svizzero per un tempo da cinque a quindici anni lo straniero condannato per uno dei seguenti reati, a prescindere dall'entità della pena inflitta:*

- h. atti sessuali con fanciulli (art. 187 n. 1 e 1<sup>bis</sup>), atti sessuali con persone dipendenti (art. 188), coazione sessuale (art. 189 cpv. 2 e 3), violenza carnale (art. 190), atti sessuali con persone incapaci di discernimento (art. 191), sfruttamento dello stato di bisogno o di dipendenza (art. 193), promovimento della prostituzione (art. 195), pornografia (art. 197 cpv. 4 secondo periodo);*

*Art. 67 cpv. 3 lett. c, 4 lett. a, frase introduttiva, e 4<sup>bis</sup> lett. a*

<sup>3</sup> Se ad alcuno è stata inflitta una pena o una delle misure di cui agli articoli 59–61, 63 o 64 per aver commesso uno dei reati seguenti, il giudice gli interdice a vita l'esercizio di qualsiasi attività professionale o extraprofessionale organizzata implicante un contatto regolare con minorenni:

- c. aggressione e coazione sessuale (art. 189), violenza carnale (art. 190), atti sessuali con persone incapaci di discernimento o inette a resistere (art. 191), sfruttamento dello stato di bisogno o di dipendenza (art. 193), inganno circa il carattere sessuale di un atto (art. 193a), esibizionismo (art. 194), promovimento della prostituzione (art. 195), condivisione indebita di contenuti sessuali non pubblici (art. 197a) o molestie sessuali (art. 198), se la vittima è minorenni;*

<sup>4</sup> Se ad alcuno è stata inflitta una pena o una delle misure di cui agli articoli 59–61, 63 o 64 per aver commesso uno dei reati seguenti, il giudice gli interdice a vita l'esercizio di qualsiasi attività professionale o extraprofessionale organizzata implicante un contatto regolare con maggiorenni particolarmente vulnerabili nonché l'esercizio di qualsiasi attività professionale o extraprofessionale organizzata nel settore sanitario implicante un contatto diretto con i pazienti:

- a. tratta di esseri umani (art. 182) a scopo di sfruttamento sessuale, aggressione e coazione sessuale (art. 189), violenza carnale (art. 190), atti sessuali con persone incapaci di discernimento o inette a resistere (art. 191), sfruttamento dello stato di bisogno o di dipendenza (art. 193), inganno circa il carattere sessuale di un atto (art. 193a), esibizionismo (art. 194), promovimento della prostituzione (art. 195), condivisione indebita di contenuti sessuali non pubblici (art. 197a) o molestie sessuali (art. 198), se la vittima è:*

<sup>4bis</sup> Nei casi di esigua gravità, il giudice può, a titolo eccezionale, prescindere dalla pronuncia di un'interdizione di esercitare un'attività secondo il capoverso 3 o 4, se non appare necessaria per trattenere l'autore dal commettere nuovi reati analoghi a quelli che hanno determinato l'interdizione. Il giudice non può tuttavia prescindere dalla pronuncia di un'interdizione di esercitare un'attività:

- a. in caso di tratta di esseri umani (art. 182), coazione sessuale (art. 189 cpv. 2 e 3), violenza carnale (art. 190 cpv. 2 e 3), atti sessuali con persone incapaci di discernimento o inette a resistere (art. 191) o promovimento della prostituzione (art. 195); oppure

*Minoranza (Mazzone, Baume-Schneider, Sommaruga Carlo, Vara)*

*Art. 67 cpv. 3 lett. c, 4 lett. a, frase introduttiva, e 4<sup>bis</sup> lett. a*

*<sup>3</sup> Se ad alcuno è stata inflitta una pena o una delle misure di cui agli articoli 59–61, 63 o 64 per aver commesso uno dei reati seguenti, il giudice gli interdice a vita l'esercizio di qualsiasi attività professionale o extraprofessionale organizzata implicante un contatto regolare con minorenni:*

- c. *aggressione e coazione sessuale (art. 189), violenza carnale (art. 190), atti sessuali con persone incapaci di discernimento (art. 191), sfruttamento dello stato di bisogno o di dipendenza (art. 193), esibizionismo (art. 194), promovimento della prostituzione (art. 195), condivisione indebita di contenuti sessuali non pubblici (art. 197a) o molestie sessuali (art. 198), se la vittima è minorenni;*

*<sup>4</sup> Se ad alcuno è stata inflitta una pena o una delle misure di cui agli articoli 59–61, 63 o 64 per aver commesso uno dei reati seguenti, il giudice gli interdice a vita l'esercizio di qualsiasi attività professionale o extraprofessionale organizzata implicante un contatto regolare con maggiorenni particolarmente vulnerabili nonché l'esercizio di qualsiasi attività professionale o extraprofessionale organizzata nel settore sanitario implicante un contatto diretto con i pazienti:*

- a. *tratta di esseri umani (art. 182) a scopo di sfruttamento sessuale, aggressione e coazione sessuale (art. 189), violenza carnale (art. 190), atti sessuali con persone incapaci di discernimento o inette a resistere (art. 191), sfruttamento dello stato di bisogno o di dipendenza (art. 193), esibizionismo (art. 194), promovimento della prostituzione (art. 195), condivisione indebita di contenuti sessuali non pubblici (art. 197a) o molestie sessuali (art. 198), se la vittima è:*

*<sup>4bis</sup> Nei casi di esigua gravità, il giudice può, a titolo eccezionale, prescindere dalla pronuncia di un'interdizione di esercitare un'attività secondo il capoverso 3 o 4, se non appare necessaria per trattenere l'autore dal commettere nuovi reati analoghi a quelli che hanno determinato l'interdizione. Il giudice non può tuttavia prescindere dalla pronuncia di un'interdizione di esercitare un'attività:*

- a. *in caso di tratta di esseri umani (art. 182), coazione sessuale (art. 189 cpv. 2 e 3), violenza carnale (art. 190 cpv. 2 e 3), atti sessuali con persone incapaci di discernimento (art. 191) o promovimento della prostituzione (art. 195); oppure*

*Minoranza (Bauer)*

*Art. 67 cpv. 3 lett. c, 4 lett. a, frase introduttiva*

<sup>3</sup> *Se ad alcuno è stata inflitta una pena o una delle misure di cui agli articoli 59–61, 63 o 64 per aver commesso uno dei reati seguenti, il giudice gli interdice a vita l'esercizio di qualsiasi attività professionale o extraprofessionale organizzata implicante un contatto regolare con minorenni:*

- c. aggressione e coazione sessuale (art. 189), violenza carnale (art. 190), atti sessuali con persone incapaci di discernimento o inette a resistere (art. 191), sfruttamento dello stato di bisogno o di dipendenza (art. 193), inganno circa il carattere sessuale di un atto (art. 193a), esibizionismo (art. 194), promovimento della prostituzione (art. 195) o molestie sessuali (art. 198), se la vittima è minorenne;*

<sup>4</sup> *Se ad alcuno è stata inflitta una pena o una delle misure di cui agli articoli 59–61, 63 o 64 per aver commesso uno dei reati seguenti, il giudice gli interdice a vita l'esercizio di qualsiasi attività professionale o extraprofessionale organizzata implicante un contatto regolare con maggiorenni particolarmente vulnerabili nonché l'esercizio di qualsiasi attività professionale o extraprofessionale organizzata nel settore sanitario implicante un contatto diretto con i pazienti:*

- a. tratta di esseri umani (art. 182) a scopo di sfruttamento sessuale, aggressione e coazione sessuale (art. 189), violenza carnale (art. 190), atti sessuali con persone incapaci di discernimento o inette a resistere (art. 191), sfruttamento dello stato di bisogno o di dipendenza (art. 193), inganno circa il carattere sessuale di un atto (art. 193a), esibizionismo (art. 194), promovimento della prostituzione (art. 195) o molestie sessuali (art. 198), se la vittima è:*

*Art. 97 cpv. 2*

<sup>2</sup> *In caso di atti sessuali con fanciulli (art. 187), come pure di reati secondo gli articoli 111, 113, 122, 124, 182, 189–191, 193, 193a, 195 e 197 capoverso 3 diretti contro persone minori di sedici anni, l'azione penale non si prescrive prima che la vittima abbia compiuto i venticinque anni.*

*Minoranza (Mazzone, Baume-Schneider, Sommaruga Carlo, Vara)*

*Art. 97 cpv. 2*

<sup>2</sup> *In caso di atti sessuali con fanciulli (art. 187), come pure di reati secondo gli articoli 111, 113, 122, 124, 182, 189–191, 193, 195 e 197 capoverso 3 diretti contro persone minori di sedici anni, l'azione penale non si prescrive prima che la vittima abbia compiuto i venticinque anni.*

*Art. 101 cpv. 1 lett. e*

<sup>1</sup> Sono imprescrittibili:

- e. gli atti sessuali con fanciulli (art. 187 n. 1 e 1<sup>bis</sup>), l'aggressione e la coazione sessuale (art. 189), la violenza carnale (art. 190), gli atti sessuali con persone incapaci di discernimento o inette a resistere (art. 191), lo sfruttamento dello stato di bisogno o di dipendenza (art. 193) e l'inganno circa il carattere sessuale di un atto (art. 193a), se commessi su fanciulli minori di dodici anni.

*Minoranza (Mazzone, Bauer, Baume-Schneider, Caroni, Vara)*

*Art. 101 cpv. 1 lett. e*

<sup>1</sup> Sono imprescrittibili:

- e. gli atti sessuali con fanciulli (art. 187 n. 1), l'aggressione e la coazione sessuale (art. 189), la violenza carnale (art. 190), gli atti sessuali con persone incapaci di discernimento o inette a resistere (art. 191), lo sfruttamento dello stato di bisogno o di dipendenza (art. 193) e l'inganno circa il carattere sessuale di un atto (art. 193a), se commessi su fanciulli minori di dodici anni.

*Minoranza (Mazzone, Baume-Schneider, Sommaruga Carlo, Vara)*

*Art. 101 cpv. 1 lett. e*

<sup>1</sup> Sono imprescrittibili:

- e. gli atti sessuali con fanciulli (art. 187 n. 1 e 1<sup>bis</sup>), l'aggressione e la coazione sessuale (art. 189), la violenza carnale (art. 190), gli atti sessuali con persone incapaci di discernimento (art. 191) e lo sfruttamento dello stato di bisogno o di dipendenza (art. 193), se commessi su fanciulli minori di dodici anni.

*Art. 187, titolo marginale, n. 1, 1<sup>bis</sup>, 3 e 4*

1. Atti sessuali con fanciulli

1. Chiunque compie un atto sessuale con una persona minore di sedici anni,

induce una tale persona ad un atto sessuale, o

la coinvolge in tale atto,

è punito con una pena detentiva sino a cinque anni o con una pena pecuniaria.

1<sup>bis</sup>. Chiunque compie un atto sessuale con una persona minore di dodici anni o la induce ad un atto sessuale con un terzo o con un animale, è punito con una pena detentiva da uno a cinque anni.

*Minoranza (Mazzone, Bauer, Baume-Schneider, Caroni, Vara)*

*1<sup>bis</sup>. Stralciare*

3. Se il colpevole, al momento dell'atto o del primo atto, non aveva ancora compiuto i vent'anni e sussistono circostanze particolari, l'autorità competente può prescindere dal procedimento penale, dal rinvio a giudizio o dalla punizione.

4. *Concerne soltanto il testo francese*

*Art. 188*

2. Offese alla libertà e all'integrità sessuali

Atti sessuali con persone dipendenti

1. Chiunque, profittando di rapporti di educazione, di fiducia, di lavoro o comunque di dipendenza, compie un atto sessuale con un minorenne di almeno sedici anni di età,

chiunque induce una tale persona ad un atto sessuale, profittando della dipendenza in cui essa si trova,

è punito con una pena detentiva sino a cinque anni o con una pena pecuniaria.

2. *Abrogato*

*Art. 189*

Aggressione e coazione sessuale

1. Chiunque, contro la volontà di una persona, le fa subire o compiere un atto sessuale, è punito con una pena detentiva sino a tre anni o con una pena pecuniaria.

*Minoranza (Mazzone, Baume-Schneider, Sommaruga Carlo, Vara)*

<sup>1</sup> *Chiunque, senza il consenso di una persona, le fa subire o compiere un atto sessuale, è punito con una pena detentiva sino a tre anni o con una pena pecuniaria.*

<sup>2</sup> *Chiunque costringe una persona a compiere o subire un atto sessuale, segnatamente usando minaccia o violenza, esercitando pressioni psicologiche su di lei o rendendola inetta a resistere, è punito con una pena detentiva sino a dieci anni o con una pena pecuniaria.*

<sup>3</sup> *Se il colpevole secondo il capoverso 2 ha agito con crudeltà oppure se ha fatto uso di un'arma pericolosa o di un altro oggetto pericoloso, la pena è una pena detentiva non inferiore a un anno.*

*Art. 190*

Violenza carnale

<sup>1</sup> *Chiunque, contro la volontà di una persona, le fa subire o compiere la congiunzione carnale o un atto analogo che implica una penetrazione corporale, è punito con una pena detentiva sino a cinque anni o con una pena pecuniaria.*

*Minoranza (Mazzone, Baume-Schneider, Sommaruga Carlo, Vara)*

<sup>1</sup> *Chiunque, senza il consenso della persona, le fa subire o compiere la congiunzione carnale o un atto analogo che implica una penetrazione corporale, è punito con una pena detentiva sino a cinque anni o con una pena pecuniaria.*

<sup>2</sup> *Chiunque costringe una persona a compiere o subire la congiunzione carnale o un atto analogo che implica una penetrazione corporale, segnatamente usando minaccia o violenza, esercitando pressioni psicologiche su di lei o rendendola inetta a resistere, è punito con una pena detentiva da uno a dieci anni.*

*Minoranza (Engler, Fässler, Minder, Rieder, Z'graggen)*

<sup>2</sup> *Chiunque costringe una persona a compiere o subire la congiunzione carnale o un atto analogo che implica una penetrazione corporale, segnatamente usando minaccia o violenza, esercitando pressioni psicologiche su di lei o rendendola inetta a resistere, è punito con una pena detentiva da più di due anni sino a dieci anni.*

<sup>3</sup> *Se il colpevole secondo il capoverso 2 ha agito con crudeltà oppure se ha fatto uso di un'arma pericolosa o di un altro oggetto pericoloso, la pena è una pena detentiva non inferiore a tre anni.*

*Art. 191*

Atti sessuali con  
persone incapaci  
di discernimento  
o inette a resistere

*Chiunque si congiunge carnalmente o compie un atto analogo alla congiunzione carnale o un altro atto sessuale con una persona incapace di*

discernimento o inetta a resistere, è punito con una pena detentiva sino a dieci anni o con una pena pecuniaria.

*Minoranza (Mazzone, Baume-Schneider, Sommaruga Carlo, Vara)*

Atti sessuali con  
persone incapaci  
di discernimento

*Art. 191*

*Chiunque si congiunge carnalmente o compie un atto analogo alla congiunzione carnale o un altro atto sessuale con una persona incapace di discernimento, è punito con una pena detentiva sino a dieci anni o con una pena pecuniaria.*

*Art. 192*

*Abrogato*

*Art. 193*

Sfruttamento dello  
stato di bisogno o  
di dipendenza

<sup>1</sup> Chiunque, sfruttandone lo stato di bisogno o profittando di rapporti di lavoro o comunque di dipendenza, determina una persona a compiere o a subire un atto sessuale, è punito con una pena detentiva sino a cinque anni o con una pena pecuniaria.

<sup>2</sup> *Abrogato*

*Art. 193a*

Inganno circa il ca-  
rattere sessuale di  
un atto

Chiunque nell'esercizio di un'attività professionale o extraprofessionale organizzata nel settore sanitario fa subire o compiere ad una persona un atto sessuale ingannandola circa il carattere dell'atto o sfruttandone l'errore relativo al carattere dell'atto, è punito con una pena detentiva sino a cinque anni o con una pena pecuniaria.

*Minoranza (Mazzone, Baume-Schneider, Sommaruga Carlo, Vara)*

*Art. 193a*

*Stralciare*

*Art. 194*

Esibizionismo

<sup>1</sup> Chiunque compie un atto esibizionistico è punito, a querela di parte, con la multa.

<sup>2</sup> Nei casi gravi la pena è una pena pecuniaria. Il reato è punito a querela di parte.

<sup>3</sup> Se il colpevole si sottopone a trattamento medico su ordine dell'autorità competente, il procedimento penale è abbandonato.

*Art. 197 cpv. 4, 5, 8 e 8<sup>bis</sup>*

<sup>4</sup> Chiunque fabbrica, importa, tiene in deposito, mette in circolazione, propaganda, espone, offre, mostra, lascia o rende accessibili, acquista, si procura per via elettronica o in altro modo o possiede oggetti o rappresentazioni a tenore del capoverso 1, vertenti su atti sessuali con animali o atti sessuali fittizi con minorenni, è punito con una pena detentiva sino a tre anni o con una pena pecuniaria.

Se gli oggetti o le rappresentazioni vertono su atti sessuali reali con minorenni, la pena è una pena detentiva sino a cinque anni o una pena pecuniaria.

<sup>5</sup> Chiunque consuma o fabbrica per il proprio consumo, importa, tiene in deposito, acquista, si procura per via elettronica o in altro modo o possiede oggetti o rappresentazioni a tenore del capoverso 1, vertenti su atti sessuali con animali o atti sessuali fittizi con minorenni, è punito con una pena detentiva sino a un anno o con una pena pecuniaria.

Se gli oggetti o le rappresentazioni vertono su atti sessuali reali con minorenni, la pena è una pena detentiva sino a tre anni o una pena pecuniaria.

<sup>8</sup> Chiunque fabbrica, possiede, consuma oggetti o rappresentazioni a tenore del capoverso 1 raffiguranti un minorenne o li rende accessibili al minorenne raffigurato, è esente da pena se:

- a. il minorenne vi ha acconsentito;
- b. non dà o promette alcuna remunerazione; e
- c. la differenza d'età tra le persone coinvolte non eccede i tre anni.

<sup>8<sup>bis</sup></sup> Sono esenti da pena i minorenni che fabbricano, possiedono o consumano oggetti o rappresentazioni a tenore del capoverso 1 che li raffigurano o rendono accessibili tali oggetti o rappresentazioni ad un'altra persona con il suo consenso.

La persona che possiede e consuma gli oggetti o le rappresentazioni che le sono resi accessibili è esente da pena se:

- a. non dà o promette alcuna remunerazione;
- b. le persone coinvolte si conoscono personalmente; e
- c. le persone coinvolte sono maggiorenni o, nel caso in cui almeno una persona sia minorenne, la differenza d'età non eccede i tre anni.

*Art. 197a*

5. Condivisione indebita di contenuti sessuali non pubblici <sup>1</sup> Chiunque trasmette a terzi contenuti sessuali non pubblici, segnatamente scritti, registrazioni sonore o visive, immagini, oggetti o rappre-

sentazioni senza il consenso della persona che vi è riconoscibile, è punito, su querela di parte, con una pena detentiva sino a un anno o una pena pecuniaria.

<sup>2</sup> Se l'autore ha reso pubblici i contenuti, la pena è una pena detentiva sino a tre anni o una pena pecuniaria.

*Minoranza (Bauer)*

*Art. 197a*

*Stralciare*

*Art. 198*

6. Contravvenzioni  
contro l'integrità  
sessuale.

<sup>1</sup> Chiunque causa scandalo compiendo un atto sessuale in presenza di una persona che non se lo aspettava,

Molestie sessuali

chiunque, mediante vie di fatto o, impudentermente, mediante parole, scritti o immagini, molesta sessualmente una persona, è punito, a querela di parte, con la multa.

*Art. 199*

*Concerne soltanto il testo francese*

*Art. 200*

7. Reato collettivo

Se un reato previsto nel presente titolo è stato commesso insieme da più persone, il giudice aumenta la pena. Non può tuttavia eccedere una volta e mezzo quella comminata. È in ogni modo vincolato al massimo legale della specie di pena.

*Art. 264a cpv. 1 lett. g*

<sup>1</sup> Chiunque, nell'ambito di un attacco esteso o sistematico contro popolazioni civili:

g. Lesione dell'autodeterminazione  
sessuale

g. stupra una persona (art. 190 cpv. 2 e 3), le impone un atto di coazione sessuale (art. 189 cpv. 2 e 3) di gravità analoga o le fa compiere o subire un atto sessuale di gravità analoga, la costringe a prostituirsi o la sottopone a sterilizzazione forzata, oppure, dopo che questa è stata resa gravida contro la sua volontà, la tiene sequestrata nell'intento di modificare la composizione etnica di una popolazione;

*Art. 264e cpv. 1 lett. b*

<sup>1</sup> Chiunque, nel contesto di un conflitto armato:

- b. stupra una persona (art. 190 cpv. 2 e 3) protetta dal diritto internazionale, le impone un atto di coazione sessuale (art. 189 cpv. 2 e 3) di gravità analoga o le fa compiere o subire un atto sessuale di gravità analoga, la costringe a prostituirsi o la sottopone a sterilizzazione forzata, oppure, dopo che questa è stata resa gravida contro la sua volontà, la tiene sequestrata nell'intento di modificare la composizione etnica di una popolazione;

## 2. Legge federale del 20 giugno 2003<sup>4</sup> sul diritto penale minorile

*Art. 36 cpv. 2 e 3*

<sup>2</sup> In caso di reati secondo gli articoli 111–113, 122, 124, 182, 189–191, 193, 193a, 195 e 197 capoverso 3 CP<sup>5</sup> diretti contro una persona minore di 16 anni, l'azione penale non si prescrive in nessun caso prima che la vittima compia il 25° anno di età.

*Minoranza (Mazzone, Baume-Schneider, Sommaruga Carlo, Vara)*

<sup>2</sup> In caso di reati secondo gli articoli 111–113, 122, 124, 182, 189–191, 193, 195 e 197 capoverso 3 CP diretti contro una persona minore di 16 anni, l'azione penale non si prescrive in nessun caso prima che la vittima compia il 25° anno di età.

<sup>3</sup> In caso di reati secondo gli articoli 111–113, 122, 182, 189–191 e 195 CP diretti contro una persona minore di 16 anni, la prescrizione dell'azione penale è retta dal capoverso 2 se il reato è stato commesso prima dell'entrata in vigore della presente legge e il relativo termine di prescrizione non è ancora scaduto a tale data.

## 3. Codice penale militare del 13 giugno 1927<sup>6</sup>

*Art. 49a cpv. 1 lett. f*

<sup>1</sup> Il giudice espelle dal territorio svizzero per un tempo da cinque a quindici anni lo straniero condannato per uno dei seguenti reati, a prescindere dall'entità della pena inflitta:

- f. coazione sessuale (art. 153 cpv. 2 e 3), violenza carnale (art. 154), atti sessuali con persone incapaci di discernimento o inette a resistere (art. 155), atti sessuali con fanciulli (art. 156 n. 1 e 1<sup>bis</sup>), abuso della posizione militare (art. 157), inganno circa il carattere sessuale di un atto (art. 158);

*Minoranza (Mazzone, Bauer, Baume-Schneider, Caroni, Vara)*

<sup>4</sup> RS 311.1

<sup>5</sup> RS 311.0

<sup>6</sup> RS 321.0

*Art. 49a cpv. 1 lett. f*

<sup>1</sup> Il giudice espelle dal territorio svizzero per un tempo da cinque a quindici anni lo straniero condannato per uno dei seguenti reati, a prescindere dall'entità della pena inflitta:

- f. coazione sessuale (art. 153 cpv. 2 e 3), violenza carnale (art. 154), atti sessuali con persone incapaci di discernimento o inette a resistere (art. 155), atti sessuali con fanciulli (art. 156 n. 1), abuso della posizione militare (art. 157), inganno circa il carattere sessuale di un atto (art. 158);*

*Minoranza (Mazzone, Baume-Schneider, Sommaruga Carlo, Vara)*

*Art. 49a cpv. 1 lett. f*

<sup>1</sup> Il giudice espelle dal territorio svizzero per un tempo da cinque a quindici anni lo straniero condannato per uno dei seguenti reati, a prescindere dall'entità della pena inflitta:

- f. coazione sessuale (art. 153 cpv. 2 e 3), violenza carnale (art. 154), atti sessuali con persone incapaci di discernimento (art. 155), atti sessuali con fanciulli (art. 156 n. 1 e 1<sup>bis</sup>), abuso della posizione militare (art. 157);*

*Art. 50 cpv. 3 lett. a, 4, frase introduttiva, e 4<sup>bis</sup> lett. a*

<sup>3</sup> Se ad alcuno è stata inflitta una pena o una delle misure di cui agli articoli 59–61, 63 o 64 del Codice penale svizzero<sup>7</sup> per aver commesso uno dei reati seguenti, il giudice gli interdice a vita l'esercizio di qualsiasi attività professionale o extraprofessionale organizzata implicante un contatto regolare con minorenni:

- a. aggressione e coazione sessuale (art. 153), violenza carnale (art. 154), atti sessuali con persone incapaci di discernimento o inette a resistere (art. 155), abuso della posizione militare (art. 157), inganno circa il carattere sessuale di un atto (art. 158), esibizionismo (art. 159), molestie sessuali (art. 159a), se la vittima è minorenne;*

<sup>4</sup> Se ad alcuno è stata inflitta una pena o una delle misure di cui agli articoli 59–61, 63 o 64 del Codice penale svizzero per aver commesso uno dei reati seguenti, il giudice gli interdice a vita l'esercizio di qualsiasi attività professionale o extraprofessionale organizzata implicante un contatto regolare con maggiorenni particolarmente vulnerabili nonché l'esercizio di qualsiasi attività professionale o extraprofessionale organizzata nel settore sanitario implicante un contatto diretto con i pazienti: aggressione e coazione sessuale (art. 153), violenza carnale (art. 154), atti sessuali con persone incapaci di discernimento o inette a

resistere (art. 155), abuso della posizione militare (art. 157), inganno circa il carattere sessuale di un atto (art. 158), esibizionismo (art. 159), molestie sessuali (art. 159a), se la vittima è:

<sup>4bis</sup> Nei casi di esigua gravità, il giudice può, a titolo eccezionale, prescindere dalla pronuncia di un'interdizione di esercitare un'attività secondo il capoverso 3 o 4, se non appare necessaria per trattenere l'autore dal commettere altri reati analoghi a quelli che hanno determinato l'interdizione. Tuttavia il giudice non può prescindere dalla pronuncia di un'interdizione di esercitare un'attività:

- a. in caso di coazione sessuale (art. 153 cpv. 2 e 3), violenza carnale (art. 154 cpv. 2 e 3) o atti sessuali con persone incapaci di discernimento o inette a resistere (art. 155); o

*Minoranza (Mazzone, Baume-Schneider, Sommaruga Carlo, Vara)*

*Art. 50 cpv. 3 lett. a, 4, frase introduttiva, e 4<sup>bis</sup> lett. a*

<sup>3</sup> *Se ad alcuno è stata inflitta una pena o una delle misure di cui agli articoli 59–61, 63 o 64 del Codice penale svizzero<sup>8</sup> per aver commesso uno dei reati seguenti, il giudice gli interdice a vita l'esercizio di qualsiasi attività professionale o extraprofessionale organizzata implicante un contatto regolare con minorenni:*

- a. *aggressione e coazione sessuale (art. 153), violenza carnale (art. 154), atti sessuali con persone incapaci di discernimento (art. 155), abuso della posizione militare (art. 157), esibizionismo (art. 159), molestie sessuali (art. 159a), se la vittima è minorenne;*

<sup>4</sup> *Se ad alcuno è stata inflitta una pena o una delle misure di cui agli articoli 59–61, 63 o 64 del Codice penale svizzero per aver commesso uno dei reati seguenti, il giudice gli interdice a vita l'esercizio di qualsiasi attività professionale o extraprofessionale organizzata implicante un contatto regolare con maggiorenni particolarmente vulnerabili nonché l'esercizio di qualsiasi attività professionale o extraprofessionale organizzata nel settore sanitario implicante un contatto diretto con i pazienti: aggressione e coazione sessuale (art. 153), violenza carnale (art. 154), atti sessuali con persone incapaci di discernimento (art. 155), abuso della posizione militare (art. 157), esibizionismo (art. 159), molestie sessuali (art. 159a), se la vittima è:*

<sup>4bis</sup> *Nei casi di esigua gravità, il giudice può, a titolo eccezionale, prescindere dalla pronuncia di un'interdizione di esercitare un'attività secondo il capoverso 3 o 4, se non appare necessaria per trattenere l'autore dal commettere altri reati analoghi a quelli che hanno determinato l'interdizione. Tuttavia il giudice non può prescindere dalla pronuncia di un'interdizione di esercitare un'attività:*

- a. *in caso di coazione sessuale (art. 153 cpv. 2 e 3), violenza carnale (art. 154 cpv. 2 e 3) o atti sessuali con persone incapaci di discernimento (art. 155); o*

*Art. 55 cpv. 2*

<sup>2</sup> *In caso di atti sessuali con fanciulli (art. 156) e di reati secondo gli articoli 115, 117, 121, 153–155, 157 e 158 commessi su fanciulli minori di sedici anni, l'azione penale non si prescrive in nessun caso prima che la vittima compia venticinque anni.*

*Minoranza (Mazzone, Baume-Schneider, Sommaruga Carlo, Vara )*

*Art. 55 cpv. 2*

<sup>2</sup> *In caso di atti sessuali con fanciulli (art. 156) e di reati secondo gli articoli 115, 117, 121, 153–155 e 157 commessi su fanciulli minori di sedici anni, l'azione penale non si prescrive in nessun caso prima che la vittima compia venticinque anni..*

*Art. 59 cpv. 1 lett. e*

<sup>1</sup> *Sono imprescrittibili:*

- e. *l'aggressione e la coazione sessuale (art. 153), la violenza carnale (art. 154), gli atti sessuali con persone incapaci di discernimento o inette a resistere (art. 155), gli atti sessuali con fanciulli (art. 156 n. 1 e 1<sup>bis</sup>), l'abuso della posizione militare (art. 157) e l'inganno circa il carattere sessuale dell'atto (art. 158), se commessi su fanciulli minori di 12 anni.*

*Minoranza (Mazzone, Bauer, Baume-Schneider, Caroni, Vara)*

*Art. 59 cpv. 1 lett. e*

<sup>1</sup> *Sono imprescrittibili:*

- e. *l'aggressione e la coazione sessuale (art. 153), la violenza carnale (art. 154), gli atti sessuali con persone incapaci di discernimento o inette a resistere (art. 155), gli atti sessuali con fanciulli (art. 156 n. 1), l'abuso della posizione militare (art. 157) e l'inganno circa il carattere sessuale dell'atto (art. 158), se commessi su fanciulli minori di 12 anni.*

*Minoranza (Mazzone, Baume-Schneider, Sommaruga Carlo, Vara)*

*Art. 59 cpv. 1 lett. e*

<sup>1</sup> *Sono imprescrittibili:*

- e. *l'aggressione e la coazione sessuale (art. 153), la violenza carnale (art. 154), gli atti sessuali con persone incapaci di discernimento (art. 155), gli atti sessuali con fanciulli (art. 156 n. 1 e 1<sup>bis</sup>) e l'abuso della posizione militare (art. 157), se commessi su fanciulli minori di 12 anni.*

*Art. 109 cpv. 1 lett. g*

<sup>1</sup> Chiunque, nell'ambito di un attacco esteso o sistematico contro popolazioni civili:

g. Lesione dell'autodeterminazione sessuale

- g. stupra una persona (art. 154 cpv. 2 e 3), le impone un atto di coazione sessuale (art. 153 cpv. 2 e 3) di gravità analoga o le fa compiere o subire un atto sessuale di gravità analoga, la costringe a prostituirsi o la sottopone a sterilizzazione forzata, oppure, dopo che questa è stata resa gravida contro la sua volontà, la tiene sequestrata nell'intento di modificare la composizione etnica di una popolazione;

*Art. 112a cpv. 1 lett. B*

<sup>1</sup> Chiunque, nel contesto di un conflitto armato:

- b. stupra una persona protetta dal diritto internazionale (art. 154 cpv. 2 e 3), le impone un atto di coazione sessuale (art. 153 cpv. 2 e 3) di gravità analoga o le fa compiere o subire un atto sessuale di gravità analoga, la costringe a prostituirsi o la sottopone a sterilizzazione forzata, oppure, dopo che questa è stata resa gravida contro la sua volontà, la tiene sequestrata nell'intento di modificare la composizione etnica di una popolazione;

*Art. 153*

Aggressione e coazione sessuale

<sup>1</sup> Chiunque, contro la volontà di una persona, le fa subire o compiere un atto sessuale, è punito con una pena detentiva sino a tre anni o con una pena pecuniaria.

*Minoranza (Mazzone, Baume-Schneider, Sommaruga Carlo, Vara)*

<sup>1</sup> *Chiunque, senza il consenso di una persona, le fa subire o compiere un atto sessuale, è punito con una pena detentiva sino a tre anni o con una pena pecuniaria.*

<sup>2</sup> Chiunque costringe una persona a compiere o subire un atto sessuale, segnatamente usando minaccia o violenza, esercitando pressioni psicologiche su di lei o rendendola inetta a resistere, è punito con una pena detentiva sino a dieci anni o con una pena pecuniaria.

<sup>3</sup> Se il colpevole secondo il capoverso 2 ha agito con crudeltà oppure se ha fatto uso di un'arma pericolosa o di un altro oggetto pericoloso, la pena è una pena detentiva non inferiore a un anno.

#### *Art. 154*

Violenza carnale <sup>1</sup> Chiunque, contro la volontà di una persona le fa subire o compiere la congiunzione carnale o un atto analogo che implica una penetrazione corporale, è punito con una pena detentiva sino a cinque anni o con una pena pecuniaria.

*Minoranza (Mazzone, Baume-Schneider, Sommaruga Carlo, Vara)*

<sup>1</sup> *Chiunque, senza il consenso di una persona, le fa subire o compiere la congiunzione carnale o un atto analogo che implica una penetrazione corporale, è punito con una pena detentiva sino a cinque anni o con una pena pecuniaria.*

<sup>2</sup> Chiunque costringe una persona a compiere o subire la congiunzione carnale o un atto analogo che implica una penetrazione corporale, segnatamente usando minaccia o violenza, esercitando pressioni psicologiche su di lei o rendendola inetta a resistere, è punito con una pena detentiva da uno a dieci anni.

*Minoranza (Engler, Fässler, Minder, Rieder, Z'graggen)*

<sup>2</sup> *Chiunque costringe una persona a compiere o subire la congiunzione carnale o un atto analogo che implica una penetrazione corporale, segnatamente usando minaccia o violenza, esercitando pressioni psicologiche su di lei o rendendola inetta a resistere, è punito con una pena detentiva da più di due anni sino a dieci anni.*

<sup>3</sup> Se il colpevole secondo il capoverso 2 ha agito con crudeltà oppure se ha fatto uso di un'arma pericolosa o di un altro oggetto pericoloso, la pena è una pena detentiva non inferiore a tre anni.

#### *Art. 155*

Atti sessuali con persone incapaci di discernimento o inette a resistere <sup>1</sup> Chiunque si congiunge carnalmente o compie un atto analogo alla congiunzione carnale o un altro atto sessuale con una persona incapace di discernimento o inetta a resistere, è punito con una pena detentiva sino a dieci anni o con una pena pecuniaria.

*Minoranza (Mazzone, Baume-Schneider, Sommaruga Carlo, Vara)*

#### *Art. 155*

Atti sessuali con persone incapaci di discernimento <sup>1</sup> *Chiunque si congiunge carnalmente o compie un atto analogo alla congiunzione carnale o un altro atto sessuale con una persona incapace di discernimento, è punito con una pena detentiva sino a dieci anni o con una pena pecuniaria.*

*Art. 156 n. 1, 1<sup>bis</sup>, 3 e 4*

*1. Concerne soltanto il testo francese*

1<sup>bis</sup>. Se il colpevole compie un atto sessuale con un fanciullo che non ha ancora compiuto i dodici anni o lo induce a compiere un simile atto con un terzo o con un animale, la pena è una pena detentiva da uno a cinque anni.

*Minoranza (Mazzone, Bauer, Baume-Schneider, Caroni, Vara)*

*1<sup>bis</sup>. Stralciare*

3. Se il colpevole, al momento dell'atto o del primo atto, non aveva ancora compiuto i vent'anni e sussistono circostanze particolari, l'autorità competente può prescindere dal procedimento penale, dal rinvio a giudizio o dalla punizione.

*4. Concerne soltanto il testo francese*

*Art. 157*

Abuso della  
posizione militare

Chiunque, profittando della sua posizione militare, fa compiere o subire un atto sessuale a una persona, è punito con una pena detentiva sino a cinque anni o con una pena pecuniaria.

*Art. 158*

Inganno circa il  
carattere sessuale  
dell'atto

Chiunque, nell'esercizio di un'attività professionale o extraprofessionale organizzata nel settore sanitario fa subire o compiere ad una persona un atto sessuale ingannandola riguardo al carattere sessuale dell'atto o sfruttandone l'errore relativo al carattere dell'atto, è punito con una pena detentiva sino a cinque anni o con una pena pecuniaria.

*Minoranza (Mazzone, Baume-Schneider, Sommaruga Carlo, Vara)*

*Art. 158*

*Stralciare*

*Art. 159*

Esibizionismo

<sup>1</sup> Chiunque compie un atto esibizionistico è punito con la multa.

<sup>2</sup> Nei casi gravi la pena è una pena pecuniaria.

<sup>3</sup> Se il colpevole si sottopone a trattamento medico su ordine dell'autorità competente, il procedimento penale è abbandonato.

<sup>3</sup> Nei casi poco gravi si applica una pena disciplinare.

*Art. 159a*

- Molestie sessuali <sup>1</sup> Chiunque causa scandalo compiendo un atto sessuale in presenza di una persona che non se lo aspettava,  
chiunque, mediante vie di fatto o, impudentermente, mediante parole, scritti o immagini, molesta sessualmente una persona,  
è punito con la multa.  
<sup>2</sup> *Concerne soltanto il testo francese*

*Art. 159b*

- Reato collettivo Se un reato previsto nel presente capo è stato commesso insieme da più persone, il giudice aumenta la pena. Non può tuttavia eccedere una volta e mezzo quella comminata. È in ogni modo vincolato al massimo legale della specie di pena.

#### **4. Codice di procedura penale<sup>9</sup>**

*Art. 269 cpv. 2 lett. a*

<sup>2</sup> La sorveglianza può essere disposta per perseguire i reati di cui alle disposizioni seguenti:

- a. CP: articoli 111–113, 115, 118 capoverso 2, 122, 124, 127, 129, 135, 138–140, 143, 144 capoverso 3, 144<sup>bis</sup> numero 1 secondo comma e numero 2 secondo comma, 146–148, 156, 157 numero 2, 158 numero 1 terzo comma e numero 2, 160, 163 numero 1, 180–185<sup>bis</sup>, 187, 188 numero 1, 189–191, 193 capoverso 1, 193a, 195–197, 220, 221 capoversi 1 e 2, 223 numero 1, 224 capoverso 1, 226, 227 numero 1 primo comma, 228 numero 1 primo comma, 230<sup>bis</sup>, 231, 232 numero 1, 233 numero 1, 234 capoverso 1, 237 numero 1, 238 capoverso 1, 240 capoverso 1, 242, 244, 251 numero 1, 258, 259 capoverso 1, 260<sup>bis</sup>–260<sup>sexies</sup>, 261<sup>bis</sup>, 264–267, 271, 272 numero 2, 273, 274 numero 1 secondo comma, 285, 301, 303 numero 1, 305, 305<sup>bis</sup> numero 2, 310, 312, 314, 317 numero 1, 319, 322<sup>ter</sup>, 322<sup>quater</sup> e 322<sup>septies</sup>,

*Minoranza (Mazzone, Baume-Schneider, Sommaruga Carlo, Vara)*

*Art. 269 cpv. 2 lett. a*

<sup>2</sup> La sorveglianza può essere disposta per perseguire i reati di cui alle disposizioni seguenti:

<sup>9</sup> RS 312.0

- a. CP: articoli 111–113, 115, 118 capoverso 2, 122, 124, 127, 129, 135, 138–140, 143, 144 capoverso 3, 144<sup>bis</sup> numero 1 secondo comma e numero 2 secondo comma, 146–148, 156, 157 numero 2, 158 numero 1 terzo comma e numero 2, 160, 163 numero 1, 180–185<sup>bis</sup>, 187, 188 numero 1, 189–191, 193 capoverso 1, 195–197, 220, 221 capoversi 1 e 2, 223 numero 1, 224 capoverso 1, 226, 227 numero 1 primo comma, 228 numero 1 primo comma, 230<sup>bis</sup>, 231, 232 numero 1, 233 numero 1, 234 capoverso 1, 237 numero 1, 238 capoverso 1, 240 capoverso 1, 242, 244, 251 numero 1, 258, 259 capoverso 1, 260<sup>bis</sup>–260<sup>sexies</sup>, 261<sup>bis</sup>, 264–267, 271, 272 numero 2, 273, 274 numero 1 secondo comma, 285, 301, 303 numero 1, 305, 305<sup>bis</sup> numero 2, 310, 312, 314, 317 numero 1, 319, 322<sup>ter</sup>, 322<sup>quater</sup> e 322<sup>septies</sup>;

Art. 286 cpv. 2 lett. a

<sup>2</sup> L'inchiesta mascherata può essere disposta per perseguire i reati di cui alle disposizioni seguenti:

- a. CP: articoli 111–113, 122, 124, 129, 135, 138–140, 143 capoverso 1, 144 capoverso 3, 144<sup>bis</sup> numero 1 secondo comma e numero 2 secondo comma, 146 capoversi 1 e 2, 147 capoversi 1 e 2, 148, 156, 160, 182–185<sup>bis</sup>, 187, 188 numero 1, 189–191, 193 capoverso 1, 193a 195, 196, 197 capoversi 3–5, 221 capoversi 1 e 2, 223 numero 1, 224 capoverso 1, 227 numero 1 primo comma, 228 numero 1 primo comma, 230<sup>bis</sup>, 231, 232 numero 1, 233 numero 1, 234 capoverso 1, 237 numero 1, 238 capoverso 1, 240 capoverso 1, 242, 244 capoverso 2, 251 numero 1, 260<sup>bis</sup>–260<sup>sexies</sup>, 264–267, 271, 272 numero 2, 273, 274 numero 1 secondo comma, 301, 305<sup>bis</sup> numero 2, 310, 322<sup>ter</sup>, 322<sup>quater</sup> e 322<sup>septies</sup>;

*Minoranza (Mazzone, Baume-Schneider, Sommaruga Carlo, Vara)*

Art. 286 cpv. 2 lett. a

<sup>2</sup> L'inchiesta mascherata può essere disposta per perseguire i reati di cui alle disposizioni seguenti:

- a. CP: articoli 111–113, 122, 124, 129, 135, 138–140, 143 capoverso 1, 144 capoverso 3, 144<sup>bis</sup> numero 1 secondo comma e numero 2 secondo comma, 146 capoversi 1 e 2, 147 capoversi 1 e 2, 148, 156, 160, 182–185<sup>bis</sup>, 187, 188 numero 1, 189–191, 193 capoverso 1, 195, 196, 197 capoversi 3–5, 221 capoversi 1 e 2, 223 numero 1, 224 capoverso 1, 227 numero 1 primo comma, 228 numero 1 primo comma, 230<sup>bis</sup>, 231, 232 numero 1, 233 numero 1, 234 capoverso 1, 237 numero 1, 238 capoverso 1, 240 capoverso 1, 242, 244 capoverso 2, 251 numero 1, 260<sup>bis</sup>–260<sup>sexies</sup>, 264–267, 271, 272 numero 2, 273, 274 numero 1 secondo comma, 301, 305<sup>bis</sup> numero 2, 310, 322<sup>ter</sup>, 322<sup>quater</sup> e 322<sup>septies</sup>;

## 5. Procedura penale militare del 23 marzo 1979<sup>10</sup>

*Art. 70 cpv. 2*

<sup>2</sup> La sorveglianza può essere disposta per perseguire i reati di cui alle disposizioni seguenti del CPM<sup>11</sup>: articoli 86, 86a, 103 numero 1, 106 capoversi 1 e 2, 108–114a, 115, 116, 121, 130–132, 134 capoverso 3, 135 capoversi 1, 2 e 4, 137a, 137b, 141, 142, 151a–151d, 155, 156–158, 160 capoversi 1 e 2, 161 numero 1, 162, 164–169, 169a numero 1, 170 capoverso 1, 171b, 172 e 177.

*Minoranza (Mazzone, Baume-Schneider, Sommaruga Carlo, Vara)*

*Art. 70 cpv. 2*

<sup>2</sup> La sorveglianza può essere disposta per perseguire i reati di cui alle disposizioni seguenti del CPM<sup>12</sup>: articoli 86, 86a, 103 numero 1, 106 capoversi 1 e 2, 108–114a, 115, 116, 121, 130–132, 134 capoverso 3, 135 capoversi 1, 2 e 4, 137a, 137b, 141, 142, 151a–151d, 155, 156, 157, 160 capoversi 1 e 2, 161 numero 1, 162, 164–169, 169a numero 1, 170 capoverso 1, 171b, 172 e 177.

## II

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

<sup>10</sup> RS 322.1

<sup>11</sup> RS 322.1

<sup>12</sup> RS 322.1